Versicherungsnummer

Kennzeichen (soweit bekannt)

Deutsche Rentenversicherung

Deutsche Rentenversicherung

Odręczne uzupełnienia proszę napisać drukowanymi literami w kolorze czarnym lub niebieskim

Handschriftliche Ergänzungen bitte in Druckschrift in schwarz oder blau

Oświadczenie o dochodach osoby uprawnionej do emerytury w celu rozpatrzenia prawa do dodatku do punktów płacowych za wieloletnie ubezpieczenie

Einkommenserklärung der rentenberechtigten Person für die Prüfung des Anspruchs auf Zuschlag an Entgeltpunkten für langjährige Versicherung

1 Dane dotyczące osoby uprawnionej do emerytury
Angaben zur rentenberechtigten Person

Nazwisko / Name
Imię / Vorname
Nazwisko rodowe / Geburtsname
Data urodzenia (dzień, miesiąc, rok) / Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr)
Ulica, numer domu / Straße, Hausnummer
Kod pocztowy, miejsce zamieszkania / Postleitzahl, Wohnort
Kraj / Land
Telefon / Telefon
Stan cywilny / Familienstand:

☐ wolny(a)
ledig

☐ owdowiały/a od
verwitwet seit

Dzień Tag | Miesiąc Monat | Rok Jahr

A0535-00
Version 02002 - POL

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

jeszcze punkt **1** / noch Ziffer **1**

☐ rozwiedziony(a) / zarejestrowany związek partnerski rozwiązany od
geschieden / Eingetragene Lebenspartnerschaft aufgelöst seit

Dzień Tag | Miesiąc Monat | Rok Jahr

☐ żonaty/zamężna / powtórnie żonaty/zamężna / żyjący(a) w zarejestrowanym związku partnerskim od
verheiratet / wiederverheiratet / in Eingetragener Lebenspartnerschaft lebend seit

Dzień Tag | Miesiąc Monat | Rok Jahr

2 Dane dotyczące dochodu osoby uprawnionej do emerytury
Angaben zum Einkommen der rentenberechtigten Person

Uwaga w przypadku pobierania renty sierocej: Należy podać dochód, np. rentę, osoby uprawnionej do renty sierocej.

Hinweis bei Waisenrentenbezug: Es ist das Einkommen, zum Beispiel die Rente, der waisenrentenberechtigten Person anzugeben.

Proszę o wypełnienie w tym miejscu, za który rok kalendarzowy podaje Pan/i informacje o uzyskanych dochodach:

Ergänzen Sie bitte hier, für welches Kalenderjahr Sie Angaben zum erzielten Einkommen tätigen:

Rok kalendarzowy
Kalenderjahr

Wszystkie kwoty muszą być podane jako roczna kwota brutto.
Alle Beträge sind als Bruttojahresbetrag anzugeben.

Do każdego dochodu należy dołączyć oddzielny dowód rocznej kwoty tego dochodu, niezależnie od tego, w jakim kraju został on uzyskany. Przesłanie samej decyzji o naliczeniu podatku nie jest wystarczające.

Fügen Sie bitte zu jedem Einkommen einen gesonderten Nachweis über die jährliche Höhe dieses Einkommens bei, unabhängig davon, in welchem Land das Einkommen erzielt wurde. Die Übersendung des Steuerbescheids allein ist nicht ausreichend.

Prosimy nie zszywać ani nie spinać składanych dokumentów.
Bitte heften oder klammern Sie einzusendende Unterlagen nicht.

2.1 Wynagrodzenie za pracę z zatrudnienia najemnego lub porównywalny dochód
Arbeitsentgelt aus abhängiger Beschäftigung oder vergleichbares Einkommen

Czy pobierał/a Pan/i wynagrodzenie za pracę z zatrudnienia najemnego lub porównywalny dochód? (Obejmuje to na przykład również wynagrodzenie osób niepełnosprawnych lub uposażenia z tytułu publiczno-prawnego stosunku służbowego lub urzędniczego - urzędnicy służby cywilnej -, zasiłek przedemerytalny, uposażenia lub diety posłów i parlamentarzystów lub odprawy z tytułu zwolnień.)

Bezogen Sie Arbeitsentgelt aus abhängiger Beschäftigung oder vergleichbares Einkommen? (Hierzu zählen zum Beispiel auch Entgelt behinderter Menschen oder Bezüge aus einem öffentlich-rechtlichen Dienst- oder Amtsverhältnis - Beamte -, Vorruhestandsgeld, Bezüge oder Diäten von Abgeordneten und Parlamentariern oder Entlassungsentschädigungen.)

☐ nie / nein ☐ tak, ja, proszę dołączyć dowody / bitte Nachweise beifügen

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

jeszcze punkt **2.1** / noch Ziffer **2.1**

Okres **(od - do)** Zeitraum **(vom - bis)** Dzień Tag Miesiąc Monat Rok Jahr	Nazwa i adres pracodawcy / jednostki wypłacającej Name und Anschrift des Arbeitgebers / der Zahlstelle	Kwota brutto (w tym dodatki specjalne) Bruttobetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Waluta Währung Kwota Betrag	Czy odliczono od tego obowiązkowe składki na ustawowe ubezpieczenie emerytalno-rentowe? Wurden hiervon Pflichtbeiträge für die gesetzliche Rentenversicherung abgezogen?
			☐ tak / ja ☐ nie / nein
			☐ tak / ja ☐ nie / nein
			☐ tak / ja ☐ nie / nein

2.2 Zysk z działalności na własny rachunek, z zakładu rzemieślniczego lub rolnictwa i leśnictwa
Gewinn aus selbständiger Erwerbstätigkeit, aus Gewerbebetrieb oder Land- und Forstwirtschaft

Czy uzyskiwał/a Pan/i **dodatnie** dochody z działalności na własny rachunek, z zakładu rzemieślniczego lub rolnictwa i leśnictwa (w tym dochód z komercyjnego najmu)?
(Jeśli poniósł/poniosła Pan/i straty lub uzyskał/a zarówno zyski jak i straty z różnych rodzajów działalności na własny rachunek, a ich suma jest ujemna, proszę zaznaczyć „nie”.)

Erzielten Sie **positive** Einkünfte aus selbständiger Erwerbstätigkeit, aus Gewerbebetrieb oder Land- und Forstwirtschaft (einschließlich Einnahmen aus gewerblicher Vermietung)?
(Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen selbständigen Tätigkeiten sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an.)

☐ nie
nein

☐ tak, proszę dołączyć dowody
ja, bitte Nachweise beifügen

Okres **(od - do)** Zeitraum **(vom - bis)** Dzień Tag Miesiąc Monat Rok Jahr	Nazwa i adres zakładu Name und Anschrift des Betriebs	Kwota zysku zakładu przed odliczeniem podatku dochodowego Betrag des Betriebsgewinns vor Abzug der Einkommensteuer Waluta Währung Kwota Betrag

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

2.3 Renta lub emerytura
Rente oder Pension

Czy pobierał/a Pan/i emeryturę lub rentę z publiczno-prawnego ubezpieczenia lub zaopatrzenia, z zakładowego zaopatrzenia emerytalno-rentowego względnie świadczenia emerytalne z tytułu wcześniejszej działalności jako poseł lub parlamentarzysta? Obejmuje to również świadczenia niemieckie.

Bezogen Sie Rente oder Pension aus einer öffentlich-rechtlichen Versicherung oder Versorgung, aus einer betrieblichen Altersversorgung beziehungsweise Altersbezüge aufgrund einer früheren Tätigkeit als Abgeordneter oder Parlamentarier? Dazu zählen auch deutsche Leistungen.

☐ nie
nein

☐ tak, proszę dołączyć dowody
ja, bitte Nachweise beifügen

Okres **(od - do)** Zeitraum **(vom - bis)** Dzień Tag / Miesiąc Monat / Rok Jahr	Rodzaj świadczenia Art der Leistung	Nazwisko i adres jednostki wypłacającej znak sprawy Name und Anschrift der zahlenden Stelle Aktenzeichen	Roczna kwota brutto (w tym dodatki specjalne) Bruttojahresbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Waluta Währung / Kwota Betrag
	☐ świadczenie z tytułu starości Leistung wegen Alters ☐ świadczenie z tytułu inwalidztwa Leistung wegen Invalidität ☐ świadczenie z tytułu śmierci Leistung wegen Todes ☐ emerytura wypadkowa Unfallpension		
	☐ świadczenie z tytułu starości Leistung wegen Alters ☐ świadczenie z tytułu inwalidztwa Leistung wegen Invalidität ☐ świadczenie z tytułu śmierci Leistung wegen Todes ☐ emerytura wypadkowa Unfallpension		

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

jeszcze punkt **2.3** / noch Ziffer **2.3**

Okres **(od - do)** Zeitraum **(vom - bis)** Dzień Tag / Miesiąc Monat / Rok Jahr	Rodzaj świadczenia Art der Leistung	Nazwisko i adres jednostki wypłacającej znak sprawy Name und Anschrift der zahlenden Stelle Aktenzeichen	Roczna kwota brutto (w tym dodatki specjalne) Bruttojahresbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Waluta Währung / Kwota Betrag
	☐ świadczenie z tytułu starości Leistung wegen Alters ☐ świadczenie z tytułu inwalidztwa Leistung wegen Invalidität ☐ świadczenie z tytułu śmierci Leistung wegen Todes ☐ emerytura wypadkowa Unfallpension		
	☐ świadczenie z tytułu starości Leistung wegen Alters ☐ świadczenie z tytułu inwalidztwa Leistung wegen Invalidität ☐ świadczenie z tytułu śmierci Leistung wegen Todes ☐ emerytura wypadkowa Unfallpension		
	☐ świadczenie z tytułu starości Leistung wegen Alters ☐ świadczenie z tytułu inwalidztwa Leistung wegen Invalidität ☐ świadczenie z tytułu śmierci Leistung wegen Todes ☐ emerytura wypadkowa Unfallpension		
	☐ świadczenie z tytułu starości Leistung wegen Alters ☐ świadczenie z tytułu inwalidztwa Leistung wegen Invalidität ☐ świadczenie z tytułu śmierci Leistung wegen Todes ☐ emerytura wypadkowa Unfallpension		

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

jeszcze punkt **2.3** / noch Ziffer **2.3**

Należy podać wysokość świadczenia
Anzugeben ist die Höhe der Leistung

- **przed odliczeniem** - **vor Abzug**	- podatku od wynagrodzeń lub podatku dochodowego - der Lohnsteuer oder Einkommensteuer
	- obowiązkowych składek na ustawowe ubezpieczenie zdrowotne, ubezpieczenie emerytalno-rentowe, ubezpieczenie na wypadek bezrobocia oraz ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków, które pokrywa sam uprawniony der Pflichtbeiträge zur gesetzlichen Krankenversicherung, Rentenversicherung, Arbeitslosenversicherung und Unfallversicherung, die vom Berechtigten selbst zu tragen sind
- **ale z bez** - **jedoch ohne**	- świadczeń przeznaczonych na utrzymanie dzieci, takich jak dodatek na dziecko - Leistungen, die für den Unterhalt von Kindern bestimmt sind, wie zum Beispiel Kinderzuschuss
	- dodatku z tytułu potrzeby pomocy/opieki ze strony uprawnionego (np. dodatków o charakterze socjalnym uzależnionych od stanu majątkowego) - den Zuschuss aufgrund der Hilfsbedürftigkeit / Pflegebedürftigkeit des Berechtigten (beispielsweise bedarfsabhängige Zulagen mit Sozialhilfecharakter)

2.4 Prywatne ubezpieczenia emerytalno-rentowe i ubezpieczenia na życie jako regularne płatności
Private Rentenversicherungen und Lebensversicherungen als regelmäßige Zahlung

Czy pobierał/a Pan/i świadczenia z prywatnych ubezpieczeń emerytalno-rentowych lub ubezpieczeń na życie jako bieżące, regularnie powtarzające się świadczenie?
(Jeżeli otrzymał/a Pan/i takie świadczenie w formie jednorazowej kwoty kapitałowej, proszę wpisać ją w punkcie 2.8.)

Bezogen Sie Leistungen aus privaten Rentenversicherungen oder Lebensversicherungen als laufende, regelmäßig wiederkehrende Leistung?
(Sofern Sie eine solche Leistung in Form eines einmaligen Kapitalbetrages erhalten haben, tragen Sie diese bitte unter Ziffer 2.8 ein.)

☐ nie
nein

☐ tak, proszę dołączyć dowody
ja, bitte Nachweise beifügen

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

jeszcze punkt **2.4** / noch Ziffer **2.4**

Okres **(od - do)** Zeitraum **(vom - bis)** Dzień Tag / Miesiąc Monat / Rok Jahr	Rodzaj świadczenia Art der Leistung	Nazwa i adres towarzystwa ubezpieczeniowego znak sprawy Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens Aktenzeichen	Roczna kwota brutto (w tym dodatki specjalne) Bruttojahresbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen) Waluta Währung / Kwota Betrag
	☐ emerytura Altersrente ☐ renta inwalidzka Invaliditätsrente ☐ renta rodzinna Hinterbliebenenrente		
	☐ emerytura Altersrente ☐ renta inwalidzka Invaliditätsrente ☐ renta rodzinna Hinterbliebenenrente		
	☐ emerytura Altersrente ☐ renta inwalidzka Invaliditätsrente ☐ renta rodzinna Hinterbliebenenrente		
	☐ emerytura Altersrente ☐ renta inwalidzka Invaliditätsrente ☐ renta rodzinna Hinterbliebenenrente		
	☐ emerytura Altersrente ☐ renta inwalidzka Invaliditätsrente ☐ renta rodzinna Hinterbliebenenrente		

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

2.5 Przychody z najmu i dzierżawy o charakterze niekomercyjnym
Einnahmen aus nichtgewerblicher Vermietung und Verpachtung

Czy uzyskiwał/a Pan/i **dodatnie** dochody z najmu i dzierżawy o charakterze niekomercyjnym?
(Jeśli poniósł/poniosła Pan/i straty lub uzyskał/a zarówno zyski jak i straty z różnych wynajmowanych obiektów lub gruntów i ich suma jest ujemna, proszę zaznaczyć „nie”. Jeżeli najem i dzierżawa jest prowadzona w formie komercyjnej, należy to wskazać w pozycji 2.2.)

Erzielten Sie **positive** Einkünfte aus nichtgewerblicher Vermietung oder Verpachtung?
(Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen Mietobjekten oder Grundstücken sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an. Sofern die Vermietung und Verpachtung in gewerblicher Form ausgeübt wird, ist dies in Ziffer 2.2 anzugeben.)

☐ nie
nein

☐ tak, proszę dołączyć dowody
ja, bitte Nachweise beifügen

Okres **(od - do)** Zeitraum **(vom - bis)** Dzień Miesiąc Rok Tag Monat Jahr	Rodzaj przychodów Art der Einnahmen	Kwota zysku przed odliczeniem podatku dochodowego Betrag des Gewinns vor Abzug der Einkommensteuer Waluta Kwota Währung Betrag

2.6 Zyski z prywatnych transakcji sprzedaży
Gewinne aus privaten Veräußerungsgeschäften

Czy uzyskiwał/a Pan/i zyski z prywatnych transakcji sprzedaży w wysokości łącznie co najmniej 600 EUR?
Erzielten Sie Gewinne aus privaten Veräußerungsgeschäften in Höhe von insgesamt mindestens 600 EUR?

☐ nie
nein

☐ tak, proszę dołączyć dowody
ja, bitte Nachweise beifügen

Data sprzedaży Datum des Verkaufs Dzień Miesiąc Rok Tag Monat Jahr	Kwota zysku ze sprzedaży przed odliczeniem podatku dochodowego Betrag des Veräußerungsgewinns vor Abzug der Einkommensteuer Waluta Kwota Währung Betrag

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

jeszcze punkt **2.6** / noch Ziffer **2.6**

Data sprzedaży Datum des Verkaufs Dzień Tag / Miesiąc Monat / Rok Jahr	Kwota zysku ze sprzedaży przed odliczeniem podatku dochodowego Betrag des Veräußerungsgewinns vor Abzug der Einkommensteuer Waluta Währung / Kwota Betrag	

2.7 Przychody z kapitału majątkowego
Einnahmen aus Kapitalvermögen

Czy uzyskiwał/a Pan/i przychody z kapitału majątkowego (odsetki, dywidendy, udziały w zyskach, dochody z inwestycji, zyski ze sprzedaży papierów wartościowych)?
(Jeśli poniósł/poniosła Pan/i straty lub uzyskał/a zarówno zyski jak i straty z różnych transakcji i ich suma jest ujemna, proszę zaznaczyć „nie”.)

Erzielten Sie Einnahmen aus Kapitalvermögen (Zinsen, Dividenden, Gewinnanteile, Investmenterträge, Veräußerungsgewinne von Wertpapieren)?
(Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen Transaktionen sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an.)

☐ nie
nein

☐ tak, proszę dołączyć dowody
ja, bitte Nachweise beifügen

Data transakcji Datum der Transaktion Dzień Tag / Miesiąc Monat / Rok Jahr	Rodzaj transakcji Art der Transaktion	Kwota zysku przed odliczeniem podatku dochodowego Betrag des Gewinns vor Abzug der Einkommensteuer Waluta Währung / Kwota Betrag

2.8 Jednorazowa wypłata świadczenia z prywatnego ubezpieczenia emerytalno-rentowego lub ubezpieczenia na życie

Einmalige Auszahlung der Leistung einer privaten Rentenversicherung oder Lebensversicherung

Czy otrzymał/a Pan/i świadczenie z prywatnego ubezpieczenia emerytalno-rentowego lub ubezpieczenia na życie jako jednorazową kwotę kapitałową?

Haben Sie eine Leistung aus der privaten Rentenversicherung oder Lebensversicherung als einmaligen Kapitalbetrag erhalten?

☐ nie ☐ tak, proszę dołączyć dowody
nein ja, bitte Nachweise beifügen

Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

jeszcze punkt **2.8** / noch Ziffer **2.8**

Data wypłaty Datum der Auszahlung Dzień Miesiąc Rok Tag Monat Jahr	Rodzaj świadczenia Art der Leistung	Nazwa i adres towarzystwa ubezpieczeniowego znak sprawy Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens Aktenzeichen	Suma zysku (różnica między wypłaconym świadczeniem a wpłaconymi składkami) Summe des Ertrages (Differenzbetrag zwischen der ausgezahlten Leistung und den eingezahlten Beiträgen) Waluta Kwota Währung Betrag

Miejscowość, data
Ort, Datum

Podpis osoby uprawnionej do emerytury
Unterschrift der rentenberechtigten Person